



**Zhotovitel:**  
**Aspena, s.r.o.**  
 pobočka Praha  
 Na Pankráci 26, 140 00 Praha 4  
 Česká republika  
 IČ: 60751185, DIČ: CZ60751185

**Faktura - daňový doklad**

Číslo dokladu: **901145**  
 Konst. symbol: **0308**

**Objednatel:**  
 IČ: 70101884 DIČ:  
**Antidopingový výbor ČR**  
 Za Císařským mlýnem 1063  
 17000 Praha 7  
 Ceska Republika

**Doručovací adresa:**  
**Antidopingový výbor ČR**  
 Za Císařským mlýnem 1063  
 17000 Praha 7  
 Ceska Republika

**Účet (zhotovitel):**  
 Název banky: Československá obchodní banka, a.s.  
 Adresa banky: Milady Horákové, Brno  
 SWIFT: CEKO CZ PP  
 IBAN: CZ79 0300 0000 0001 8545 4227

**Data a forma úhrady:**  
 Datum splatnosti: **14.09.2020**  
 Datum vystavení dokladu: **14.09.2020**  
 Uskutečnění zdanitelného plnění: **11.09.2020**  
 Forma úhrady: **převodem**

Zakázka	Předmět	Vaše obj.	Cena za jednotku	Počet jednotek	J	Sleva	Celkem DPH
44009	Úhrada zálohové faktury 609151		#####	1,00	ks	0	25 000,00 21

**Součty základů daně:**

Sazba (%)	Základ daně:	DPH
21	25 000,00	5 250,00

Celkem k úhradě:  
**30 250,00 CZK**

NS - normovaná strana = každých započatých 1800 úhozů (dle MS Word - 1800 znaků včetně mezer). FS - fyzická strana = jedna strana zdrojového dokumentu bez ohledu na její velikost a množství textu na této straně. J - jednotka soudního překladač = FS nebo NS, překročí-li FS rozsah 1800 úhozů. Slovo = znak nebo sled znaků oddělený mezerami. KS - kus = souhrn identifikovaných zdrojových textů. VS - vážené slovo = slovo, do kterého je promítnuta míra shody zdrojových slov. Znak = písmeno, číslice nebo jakékoliv názorné vyjádření pojmu či myšlenky. Hod - hodina = každá započatá hodina. 1/2 den = více než jedna hodina, avšak maximálně 4 hodiny. Den = více než 4, avšak maximálně 8 hodin.

Vystavil: jumikova  
 Podpis zhotovitele: \_\_\_\_\_  
 Pobočka Praha: tel.: 261 219 481-2, fax: 261 219 483, praha@aspena.cz.  
 Aspena, s.r.o., Brno, Gorkého 15, 602 00, Krajský soud v Brně, spisová značka C 19243, den zápisu 17.05.1995.

**Zhotovitel:**

Aspena, s.r.o.  
pobočka Praha  
Na Pankráci 26, 140 00 Praha 4  
Česká republika  
IČ: 60751185, DIČ: CZ60751185

**Faktura - daňový doklad**Číslo dokladu: **901218**Konst. symbol: **0308****Objednatel:**

IČ: 70101884 DIČ:

**Antidopingový výbor ČR**

Za Císařským mlýnem 1063  
17000 Praha 7  
Česka Republika

**Doručovací adresa:****Antidopingový výbor ČR**

Za Císařským mlýnem 1063  
17000 Praha 7  
Česka Republika

**Účet (zhotovitel):**

Název banky: Československá obchodní banka, a.s.  
Adresa banky: Milady Horákové, Brno  
SWIFT: CEKO CZ PP  
IBAN: CZ79 0300 0000 0001 8545 4227

**Data a forma úhrady:**

Datum splatnosti: **10.10.2020**  
Datum vystavení dokladu: **30.09.2020**  
Uskutečnění zdanitelného plnění: **30.09.2020**  
Forma úhrady: **převodem**

Zakázka	Předmět	Vaše obj.	Cena za jednotku	Počet jednotek	J	Sleva	Celkem	DPH
44009A	úhrada zálohové faktury 901145	662/20/ADVCR	#####	1,00	KS	0	-25 000,00	21
44009A	Překlad s jazykovou korekturou z angličtiny do češtiny - 662/20/ADVCR		50 000,000	1,00	KS	0	50 000,00	21

**Součty základů daně:**

Sazba (%)	Základ daně:	DPH
21	25 000,00	5 250,00

Celkem k úhradě:  
**30 250,00 CZK**

Překlad včetně korektury objednala

Vystavil: kratochvílová

Podpis zhotovitele: .....

Pobočka Praha: tel.: 261 219 481-2, fax: 261 219 483, praha@aspena.cz.  
Aspena, s.r.o., Brno, Gorkého 15, 602 00, Krajský soud v Brně, spisová značka C 19243, den zápisu 17.05.1995.

